

Cooler-8S

Cooler-7S-400V

Cooler-7-400V





Unitate autonomă de răcire
PATON™ Cooler-7S-400V / Cooler-8S / Cooler-7-400V

Număr de serie _____

Data achiziției " _____ " _____ 20 _____

Ștampilă

(Semnătura vânzătorului)

DECLARAȚIE DE CONPENTRUMITATE UE

Producător

PATON INTERNATIONAL LLC

Str. Novoprohivska 66, 03045 Kyiv, UCRAINA

Declarăm prin prezenta că această Declarație de Conpentrumitate este emisă pe propria noastră răspundere și se referă la următorul produs:

Denumirea produsului: PATON™ Cooler-8S,
PATON™ Cooler-7-400V,
PATON™ Cooler-7S-400V

Obiectul declarației este în conpentrumitate cu directivele și standardele relevante:

Directive:

Siguranța utilajelor – Echipamente electrice pentru utilaje-
Echipamente pentru sudare cu arc –
Partea 1: Surse de alimentare pentru sudare
Echipamente pentru sudare cu arc –
Partea 10: Cerințe privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

EN IEC 60204-1:2018

EN IEC 60974-1:2018/A1:2019

EN IEC 60974-1:2022/A1:2022

EN IEC 60974-10:2014/A1:2015

EN IEC 60974-10:2021/A1:2021

Semnat în numele:

PATON International LLC

Locul și data:

03045 Kyiv, UCRAINA 04.08.2022









Semnătură

Nume, Funcție:

Mark Tokmakov
Director Tehnic



PATON International LLC
Novoprohivska 66, 03045 Kyiv
Tel: +380 800 500 600
E-Mail: office@paton.ua

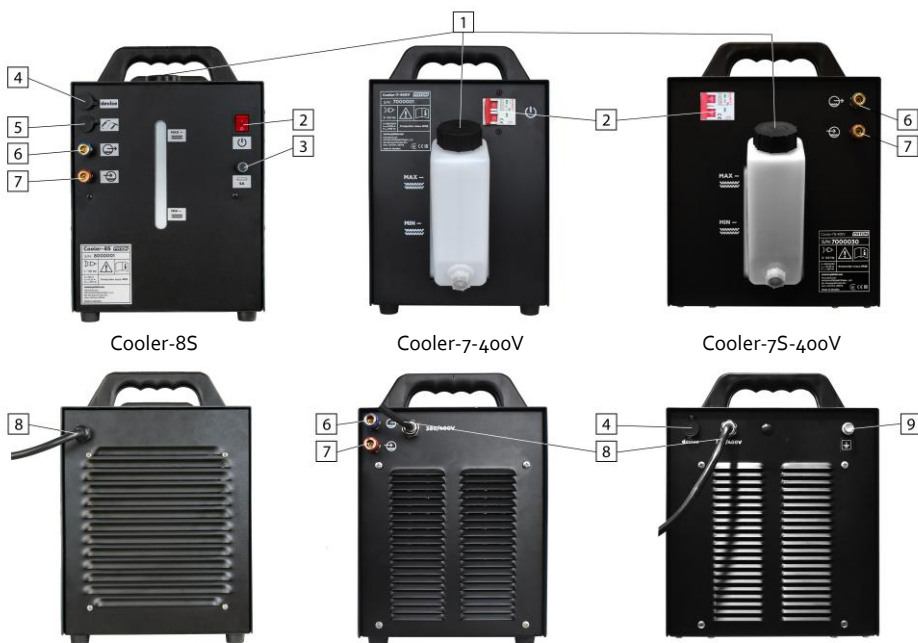
| | |
|---|---|
|  | <p>Aparatul de sudură este fabricat în conpenrumitate cu standardele tehnice și regulile de siguranță stabile. Cu toate acestea, manipularea incorectă poate duce la următoarele pericole:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rănirea personalului de întreținere sau a terților; - deteriorarea aparatului sau a bunurilor întreprinderii; - perturbarea procesului de lucru eficient. |
| | <p>Toate persoanele care se ocupă de punerea în funcțiune, exploatarea, supravegherea și întreținerea aparatului trebuie să:</p> <ul style="list-style-type: none"> - susțină un examen de calificare relevant; - dețină cunoștințe despre sudură; - urmeze cu atenție aceste instrucțiuni. <p>Defecțiunile care pot reduce siguranța trebuie eliminate imediat.</p> |
| REGULI DE SIGURANȚĂ | |
|  | <p>PERICOL DE CURENT DE REȚEA ȘI CURENT DE ARC</p> <ul style="list-style-type: none"> - șocul electric poate duce la deces; - câmpurile magnetice generate de acest aparat pot afecta funcționarea dispozitivelor electrice (cum ar fi stimulatorul cardiac). Persoanele care folosesc astfel de dispozitive trebuie să consulte un medic înainte de a se apropia de zona de sudare aflată în funcțiune; - cablul de sudură trebuie să fie robust, intact și izolat. Conexiunile slăbite și cablurile deteriorate trebuie înlocuite imediat. Cablurile de alimentare și cablurile aparatului de sudură trebuie verificate periodic de un electrician autorizat pentru a asigura integritatea izolației; - în timpul utilizării aparatului, nu scoateți niciodată carcasa exterioară. |
|  | <p>PERICOL DE RADIAȚII ALE ARCULUI DE SUDARE</p> <p>Este interzisă observarea arcului de sudură cu ochiul liber. Arcul și stropii generați în timpul funcționării pot produce arsuri pe piele sau pot declanșa un incendiu, de aceea trebuie purtată întotdeauna o mască de protecție cu filtru întunecat (ochelarii trebuie să fie echipați cu filtru DIN 9–10). Persoanele neautorizate aflate în zona de funcționare a aparatului trebuie să își protejeze ochii cu ochelari speciali sau să utilizeze ecrane incombustibile, absorbante de radiații.</p> |
|  | <p>PERICOL DE GAZE ȘI VAPORI PERICULOȘI</p> <ul style="list-style-type: none"> - dacă în zona de lucru apar fum sau gaze periculoase, acestea trebuie evacuate cu mijloace speciale; - asigurați un flux suficient de aer proaspăt; - zona de radiație a arcului trebuie să fie lipsită de vapori de solvenți. |
|  | <p>PERICOL DE CÂMP MAGNETIC</p> <p>Câmpurile magnetice generate de acest aparat pot afecta funcționarea dispozitivelor electrice (cum ar fi stimulatorul cardiac). Persoanele care folosesc astfel de dispozitive trebuie să consulte un medic înainte de a se apropia de zona de sudare aflată în funcțiune.</p> |
|  | <p>PERICOL DE SCÂNTEI</p> <ul style="list-style-type: none"> - îndepărtați obiectele inflamabile din zona de lucru; - nu este permisă sudarea recipientelor în care sunt sau au fost depozitate gaze, combustibil sau produse petroliere. Reziduurile acestor produse pot exploda; - în cazul lucrului în spații cu pericol de incendiu sau explozie, respectați regulile speciale în conpenrumitate cu reglementările naționale și internaționale. |
|  | <p>ECHIPAMENT INDIVIDUAL DE PROTECȚIE</p> <p>Pentru protecția individuală, respectați următoarele reguli:</p> <ul style="list-style-type: none"> - purtați încălțăminte robustă, care își păstrează proprietățile izolante chiar și în condiții de umiditate; - protejați mâinile cu mănuși izolante; - protejați ochii cu o mască de sudură echipată cu filtru pentru lumină ultravioletă conpenrum standardelor de siguranță; - purtați numai haine adecvate, cu proprietăți ignifuge reduse. |
|  | <p>PERICOL DE ZGOMOT PUTERNIC</p> <p>Arcul generat în timpul sudării poate produce sunete de peste 85 dB pe parcursul a 8 ore de lucru. Sudorii care utilizează echipamentul trebuie să poarte protecție auditivă în timpul lucrului</p> |

DISPOZIȚII GENERALE

Unitatea autonomă de răcire PATON Cooler-7S-400V/8S/7-400V este proiectată pentru a asigura răcirea și circulația de înaltă calitate a lichidului de operare într-un sistem închis în timpul lucrului cu echipamente de sudură.

Unitățile autonome de răcire sunt utilizate la sudarea cu curenți mari (>300 A) și reprezintă o parte integrantă a echipamentului de sudură (aparate de sudură cu arc de tungsten în gaz inert, mașini semiautomate de sudură, unități de tăiere cu plasmă pe aer etc.). În pistolul de sudură se poate răci cavitatea mânerului și capul pistolului sau plasmatronului, precum și, în funcție de design, cablul de alimentare. Dacă unitatea autonomă de răcire funcționează cu apă, temperatura ambientală trebuie să fie între +2°C și +40°C.

Utilizarea apei este extrem de nedorită, deoarece sărurile conținute în aceasta, depunându-se pe pereți, formează un strat de sare. Stratul de sare, ca izolator termic, îi reduce capacitatea de răcire și, crescând în timp, micșorează secțiunea de trecere a lichidului, ceea ce poate deteriora pistolul sau plasmatronul. Există un lichid special pentru răcirea echipamentului de sudură, marca BTC-15 sau BTC-50, produs de compania germană ABICOR BINZEL, cu proprietăți ridicate de disipare termică și lubrifiere pentru blocurile pompelor. Agentul de răcire BTC-15 (BTC-50) împiedică formarea depunerilor electrolitice (pe pereții unității de răcire, tuburile de intrare și ieșire și cavitățile interne ale pistoloanelor) și poate fi utilizat în diverse condiții.



- 1 – Gât de umplere a lichidului de răcire;
- 2 – Buton pornit/oprit / întrerupător automat al unității de răcire;
- 3 – Siguranță (5A);
- 4 – Conector pentru semnalizare către dispozitiv;
- 5 – Conector pentru conectarea butoanelor de control de pe arzător;
- 6 – Racord cu eliberare rapidă pentru alimentarea cu lichid de răcire a arzătorului;
- 7 – Racord cu eliberare rapidă pentru golirea lichidului de răcire de la arzător;
- 8 – Cablu de alimentare pentru conexiunea electrică;
- 9 – Loc pentru conectarea cablului de împănământare.

PORNIRE

ATENȚIE! Înainte de pornire și punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți secțiunea „Reguli de siguranță”.

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Dispozitivul descris în acest manual poate fi utilizat doar în scopurile indicate aici și în modul descris. Vă rugăm să luați în considerare condițiile de operare, întreținere și reparație. Orice altă utilizare a aparatului este considerată necorespunzătoare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

Conversia sau modificarea neautorizată nu este permisă.

CERINȚE DE INSTALARE

Atenție! Evitați mișcările bruște la ridicare; nu ridicați aparatul peste persoane sau echipamente; componentele trebuie mutate doar în poziție verticală; folosiți echipament de protecție personală: încălțăminte de siguranță, mănuși de protecție și cască de protecție.

Aparatul poate fi amplasat și utilizat în aer liber. La instalare, evitați răsturnarea acestuia: deconectați cablurile de alimentare la mutare; suprafața pe care este instalat aparatul trebuie să fie netedă, solidă și uscată.

ATENȚIE! După o cădere severă, unitatea de răcire poate prezenta pericol de viață. Instalați aparatul doar pe o suprafață stabilă și solidă.

Aparatul trebuie amplasat astfel încât să asigure o intrare și ieșire liberă a aerului de răcire prin orificiile de ventilație de pe panourile laterale și posterioare.

CONEXIUNEA LA ALIMENTARE

Unitatea autonomă de răcire este proiectată pentru tensiunea de rețea:

- 220 V ($\pm 15\%$) pentru modelele PATON Cooler-8S, PATON Cooler-8;
- 380/400 V ($\pm 15\%$) pentru modelele PATON Cooler-7-400V și Cooler-7S-400V.

ATENȚIE! Toate obligațiile de garanție ale producătorului devin nule dacă echipamentul este conectat la o tensiune de rețea ce depășește cea specificată!

Conectorul de alimentare, secțiunile cablurilor de alimentare și siguranțele trebuie alese pe baza specificațiilor tehnice ale aparatului.

ÎNȚREȚINERE ȘI MENTENANȚĂ TEHNICĂ

ATENȚIE! Respectați aceste reguli la efectuarea oricărei lucrări de întreținere, instalare sau demontare.

Deconectați sursa de alimentare. Opriiți întreg aparatul de sudură. Verificați toate cablurile și conexiunile alimentate pentru instalare corectă și eventuale deteriorări; nu permiteți funcționarea aparatului cu părți electrice neizolate corespunzător. La părăsirea aparatului, montați o placă restrictivă care să împiedice pornirea acestuia. În condiții normale de funcționare, unitatea de răcire nu necesită întreținere. Totuși, îngrijirea și curățarea regulată sunt esențiale pentru o durată lungă de viață și funcționare lină.

INTERVALE DE VERIFICARE

Zilnic: verificarea nivelului lichidului de răcire; completați lichid dacă este necesar.

Lunar: purjarea răcitorului cu aer comprimat și îndepărtarea prafului.

La fiecare 6 luni: schimbarea lichidului de răcire, spălarea răcitorului și rezervorului, verificarea conexiunilor pentru scurgeri și a furtunurilor pentru deteriorări.

REGULI DE DEPOZITARE

O unitate de răcire conservată și ambalată se depozitează în condiții de depozitare de gradul 4 conform GOST 15150-69 pentru 5 ani. O unitate de răcire descoperită se depozitează în încăperi uscate, închise, la o temperatură a aerului nu mai mică de $+5^{\circ}\text{C}$. Încăperile trebuie să fie ferite de vapori acizi și alte substanțe active.

TRANSPORT

O unitate de răcire ambalată poate fi transportată prin orice mijloc de transport care asigură integritatea acesteia, respectând toate regulile de transport stabilite pentru acel mod de transport.

SPECIFICAȚII TEHNICE

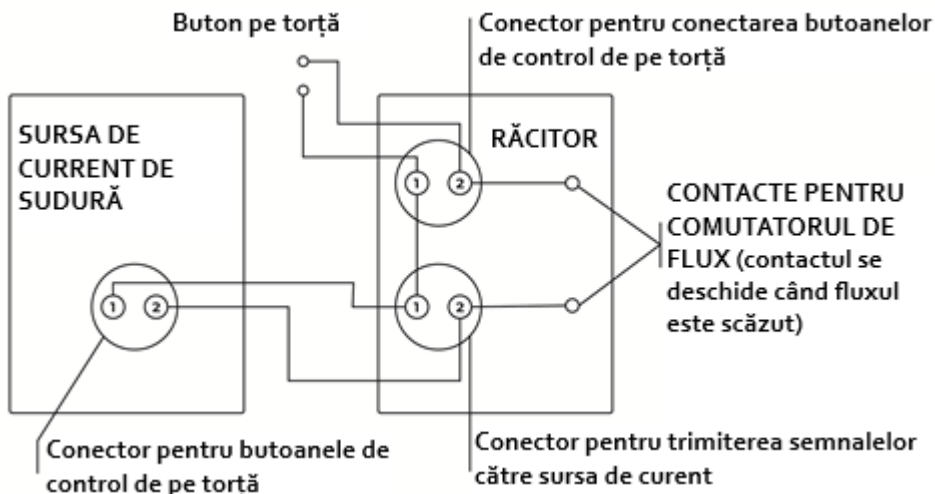
ATENȚIE! Dacă un dispozitiv este proiectat pentru o tensiune specială de alimentare, specificațiile sale tehnice sunt indicate pe placa de identificare de pe panoul superior sau posterior. În acest caz, fișa și cablul de alimentare trebuie alese în funcție de tensiunea utilizată.

| Nume parametru | Cooler-8S | Cooler-7S-400V | Cooler-7-400V |
|--|-------------|----------------|---------------|
| Tensiunea nominală a rețelei de alimentare 50Hz, V | 220 | 2x380/2x400 | 2x380/2x400 |
| Intervalul de variații de tensiune în rețeaua de alimentare, V | ±15% | ±15% | ±15% |
| Putere, W | 270 | 160 | 160 |
| Putere de răcire, kW, la 1L/min | 1 | 1 | 1 |
| Durata de încărcare, % | 100 | 100 | 100 |
| Consumul nominal de curent, A | 1,23 | 0,35 | 0,35 |
| Volumul rezervorului de răcire, L | 8 | 7 | 7 |
| Debit maxim, L/min | 6,5 | 6,5 | 6,5 |
| Lichid de răcire | BTC-50 | BTC-50 | BTC-50 |
| Prezența unui senzor de debit | + | + | - |
| Clasa de protecție | IP21 | IP21 | IP21 |
| Dimensiuni totale (LxIxI), mm | 522x267x382 | 700x234x367 | 700x234x367 |
| Greutate, kg | 16 | 17 | 17 |

ECHIPAMENT DE LIVRARE

| | |
|--|----------|
| Unitate autonomă de răcire | - 1 buc. |
| Jumper de control (pentru Cooler-8S, Cooler-7S-400V) | - 1 buc. |
| Racord cu eliberare rapidă (pentru Cooler-8S) | - 2 buc. |
| Cutie ondulată marca PATON | - 1 buc. |
| Manual de utilizare | - 1 buc. |

DIAGRAMA DE CONECTARE A COMUTATORULUI DE FLUX (PENTRU COOLER-8S, COOLER-7S-400V)



GARANȚIE

Stimate client!

PATON INTERNATIONAL vă mulțumește pentru alegerea produselor PATON™ și garantează calitatea înaltă și funcționarea impecabilă a acestui produs, cu condiția respectării regulilor de utilizare.



ATENȚIE!!! Înainte de a utiliza echipamentul, vă recomandăm să citiți instrucțiunile de utilizare și să verificați corectitudinea completării talonului de garanție: denumirea modelului produsului achiziționat, precum și numărul de serie trebuie să fie identice cu cele înscrise în talonul de garanție. Nu este permisă efectuarea de modificări sau corecturi în talon.

POLITICA DE GARANȚIE

PATON INTERNATIONAL garantează funcționarea corectă a sursei de alimentare cu condiția respectării de către consumator a condițiilor de exploatare, depozitare și transport.

ATENȚIE!! Nu se acordă servicii de garanție gratuite în caz de deteriorare mecanică a aparatului de sudură!

Perioada principală de garanție pentru echipamentele de sudură este:

| Model unitate | Perioadă de garanție |
|----------------|----------------------|
| Cooler-8S | 1 an |
| Cooler-7S-400V | |
| Cooler-7-400V | |

Perioada principală de garanție începe de la data vânzării echipamentului invertor către clientul final.

Pe durata perioadei principale de garanție, vânzătorul se obligă, gratuit pentru deținătorul echipamentului invertor PATON™:

- să efectueze diagnosticarea și identificarea cauzei defecțiunii;
- să furnizeze modulele și elementele necesare pentru reparație;
- să efectueze lucrările de înlocuire a elementelor și ansamblurilor defecte;
- să testeze echipamentul reparat.

Obligațiile principale de garanție nu se aplică echipamentului:

- cu deteriorări mecanice care au afectat funcționarea dispozitivului (deprumări ale carcasei și pieselor în urma căderii de la înălțime sau a căderii de obiecte grele pe echipament, ieșirea butoanelor și conectorilor din locașuri);
- cu urme de coroziune care au cauzat defecțiuni;
- care s-a defectat din cauza expunerii la umiditate abundentă asupra elementelor sale electrice și electronice;
- care s-a defectat din cauza acumulării de praf conductiv în interior (praf de cărbune, așchii metalice etc.);
- în cazul unei încercări de reparare independentă a componentelor și/sau înlocuire a elementelor electronice;
- acest echipament, în funcție de condițiile de utilizare, trebuie curățat o dată la șase luni, pentru a evita defectarea dispozitivului, prin suflare cu aer comprimat a elementelor și ansamblurilor interne, îndepărtând capacul de protecție. Curățarea trebuie realizată cu grijă, menținând furtunul compresorului la o distanță suficientă pentru a evita deteriorarea lipiturilor componentelor electronice și a pieselor mecanice.

De asemenea, obligațiile principale de garanție nu se aplică elementelor externe defecte ale echipamentului supuse contactului fizic, precum și componentelor conexe / consumabile, pentru care reclamațiile sunt acceptate cel târziu în termen de două săptămâni de la vânzare:

- butonul de pornire și oprire;
- butoanele pentru reglarea parametrilor de sudare;
- conectorii pentru conectarea cablurilor și manșoanelor;
- conectorii de control;
- cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare;
- mânerul de transport, cureaua de umăr, carcasa, cutia;
- portelectrodul, clema de masă, pistoletul, cablurile de sudură și manșoanele.

Vânzătorul își rezervă dreptul de a refuza efectuarea reparației în garanție sau de a stabili luna și anul fabricației aparatului ca dată de început a obligațiilor de garanție (concentru numărului de serie):

- în cazul pierderii talonului de garanție de către proprietar;
- în lipsa completării corecte sau chiar a oricărei completări în pașaport de către vânzător în momentul vânzării aparatului.

Perioada de garanție se prelungeste cu durata serviciului de garanție desfășurat în centrul de service.

Înprintruția despre cel mai apropiat centru de service pot fi obținute de la locul de achiziție.



Data primirii pentru reparație _____ " _____", 20____

(semnătură)

Simptome ale nefuncționării:

Cauză: _____

=====

Data primirii pentru reparație _____ " _____", 20____

(semnătură)

Simptome ale nefuncționării:

Cauză: _____

=====

Data primirii pentru reparație _____ " _____", 20____

(semnătură)

Simptome ale nefuncționării:

Cauză: _____

=====

Data primirii pentru reparație _____ "____", 20____

(semnătură)

Simptome ale nefuncționării:

Cauză: _____

=====

Data primirii pentru reparație _____ "____", 20____

(semnătură)

Simptome ale nefuncționării:

Cauză: _____

=====

Data primirii pentru reparație _____ "____", 20____

(semnătură)

Simptome ale nefuncționării:

Cauză: _____

=====